



# Reflets

du cinéma  
ibérique &  
Latino-américain  
39<sup>e</sup> édition

[www.lesreflets-cinema.com](http://www.lesreflets-cinema.com)

Villeurbanne  
15-28 mars 2023

LE ZOLA  
CINÉMA

## ARGENTINE

ADIÓS ENTUSIASMO / Vladimir Durán  
EL SUPLENTE / Diego Lerman  
SUBLIME / Mariano Biasin

## BRÉSIL

DÉSERT PRIVÉ (DESERTO PARTICULAR) / Aly Muritiba  
FOGARÉU / Flávia Neves  
PALOMA / Marcelo Gomes  
RÈGLE 34 (REGRA 34) / Júlia Murat  
TINNITUS / Gregorio Graziosi

## CHILI

BLANQUITA / Fernando Guzzoni  
CHILI 1976 / Manuela Martelli  
LA VACA QUE CANTÓ UNA CANCIÓN HACIA EL FUTURO / Francisca Alegría  
MON PAYS IMAGINAIRE (MI PAÍS IMAGINARIO) / Patricio Guzmán

## COLOMBIE

ALIS / Clare Weiskopf, Nicolas van Hemelryck  
L'EDEN (LA JAURÍA) / Andrés Ramírez Pulido  
LOS REYES DEL MUNDO / Laura Mora  
UN VARÓN / Fabián Hernández

## COSTA RICA

TENGO SUEÑOS ELÉCTRICOS / Valentina Maurel

## CUBA

VICENTA B / Carlos Lechuga

## ESPAGNE

À CONTRE TEMPS (EN LOS MARGENES) / Juan Diego Botto  
ANNA ET LES LOUPS (ANA Y LOS LOBOS) / Carlos Saura  
CREATURAS (MANTICORA) / Carlos Vermut  
EL AGUA / Elena López Riera  
EL RADIOAFICIONADO / Iker Elorrieta  
AVANTAGES DE VOYAGER EN TRAIN (VENTAJAS DE VIAJAR EN TREN) / Aritz Moreno  
LES TOURNESOLS SAUVAGES (GIRASOLES SILVESTRES) / Jaime Rosales  
NOS SOLEILS (ALCARRÁS) / Carla Simón  
SURO / Mikel Gurrea  
UNICORN WARS / Alberto Vázquez

## GUATEMALA

EL OJO Y EL MURO / Javier Del Cid

## MEXIQUE

DOS ESTACIONES / Juan Pablo González  
EL HOYO EN LA CERCA / Joaquín del Paso  
ESTACIÓN CATORCE / Diana Cardozo  
FINLANDIA / Horacio Alcalá  
ZAPATOS ROJOS / Carlos Eichelmann Kaiser

## NICARAGUA

DAUGHTER OF RAGE (LA HIJA DE TODAS LAS RABIAS) / Laura Baumeister

## PARAGUAY

APENAS EL SOL / Arami Ullón

## PÉROU

EL VIAJE DE JAVIER HERAUD / Javier Corcuera

## PORTUGAL

ALMA VIVA / Cristèle Alves Meira  
LOUP & CHIEN (LOBO E CÃO) / Cláudia Varejão  
NAYOLA / José Miguel Ribeiro  
O FIM DO MUNDO / Basil Da Cunha  
TRACES (RESTOS DO VENTO) / Tiago Guedes  
VENTURA / Pedro Costa

## VÉNÉZUÉLA

LES ENFANTS DE LAS BRISAS (NIÑOS DE LAS BRISAS) / Marianela Maldonado

## LIEUX

### Cinéma Le Zola

117 cours Émile Zola,  
Villeurbanne  
Tél. 04 78 93 42 65

Métro Ligne A  
Arrêt République  
Dernier métro les vendredi  
et samedi à 2h du matin



Le Cinéma Le Zola  
est accessible aux  
personnes  
à mobilité réduite

## HORS LES MURS

### CINÉMA L'HORLOGE

1 Pl. Lieutenant Giraud,  
Meximieux  
09 62 17 16 24 • cinehorloge.fr

### LA MAISON DU PEUPLE

4 place Jean Jaurès,  
Pierre-Bénite  
04 78 86 62 90 •  
pierrebenedmp.fr

### CINÉ-TOBOCCAN

14 Av. Jean Macé,  
Décines-Charpieu  
04 72 93 30 14 • letoboggan.  
com/cinema

## En bref

44 films diffusés au Zola en version  
originale sous-titrée en français

14 pays représentés

11 films en Compétition

18 avant-premières

13 inédits

6 invités

6 Minutos Picantes (concerts)

4 Salsa Picante (journalux)

5 Hors-les-Murs

## TARIFS

Prévente sur place  
et en ligne sur  
[www.  
lesreflets-cinema  
.com](http://www.lesreflets-cinema.com)

Ouverture des caisses  
15 à 20min avant la séance

**PLEIN TARIF**  
7 € la séance

**TARIF RÉDUIT**  
6 € la séance  
(+60 ans, demandeurs d'emploi)

**TARIF JEUNE (- 18 ANS,  
ÉTUDIANTS TOUS ÂGES)**  
5 € la séance

**PASS FESTIVAL**  
22,50 € pour 5 séances  
(la place à 4,50€)  
Nouveau ! Le pass est désormais  
valide sur nos 3 festivals de 2023 !

**CARTE ABONNEMENT ZOLA**  
(valable 1 an, non nominative)  
33 € pour 6 places  
50 € pour 10 places

### PASS ACCEPTÉS

Pass Région +1€, Pass Culture,  
chèques Grac, Cinéchèques, Chèques  
Cinéma Universel, passeport Kino

Attention ! Les tarifs pratiqués pour  
les séances délocalisées sont les tarifs  
en vigueur dans les salles hôtes. Les cartes  
d'abonnement Zola et les pass Festival  
n'y seront pas valables. Toutefois, tout  
détenteur d'un Pass Festival se présentant à  
une séance délocalisée aura droit  
à une entrée à tarif réduit.

# Édito

La 38<sup>e</sup> édition des Reflets l'an dernier nous a permis de nous retrouver. Le besoin d'être ensemble était plus fort que jamais suite à la période étrange que nous venions de vivre. Nous avons subi une absence de Cinéma inédite suivie de retours en salles contraints par des masques et autres pass, et nous retrouvons tout juste une vie « normale ». Depuis, d'autres problématiques internationales sont advenues et continuent d'impacter nos vies quotidiennes d'aujourd'hui.

Toutefois, nous nous retrouvons maintenant, en 2023, à défendre une certaine idée du cinéma, et donc, aussi, une certaine vision de la Vie.

Cette 39<sup>e</sup> édition des Reflets, à travers des thématiques telles que la lutte, l'exil, le désir, l'amour, la mort, viendra nous interroger, nous amener vers l'autre et d'être, une nouvelle fois, cette affirmation du désir de vivre. Le cinéma hispanophone, lusophone, de notre continent ou de l'autre côté de l'Atlantique ne cesse de se réinventer, pour mieux refléter nos propres questionnements et aussi apporter ses propres réponses.

Les nouvelles générations de cinéastes que vous allez découvrir nous ont enthousiasmés avec leur désir de montrer l'actuelle jeunesse, l'un des fils rouges de cette édition. Leurs partis pris visuels, leurs envies de raconter des histoires originales, vous les trouverez dans ce programme et surtout sur notre écran à travers des films inédits, véritable marque de fabrique des Reflets, des avant-premières, des rencontres avec nos invités et bien entendu avec les fameux Minutos Picantes.

Nous sommes heureuses et heureux de vous accueillir durant ces quinze jours, car nous savons par avance que vous viendrez nombreuses et nombreux !

Bon festival !

Joceline Maubert-Michaut, présidente de l'Association Pour Le Cinéma

## PRIX DU PUBLIC

### Compétition Premiers Films

Pour la neuvième année consécutive et afin de promouvoir les cinéastes, l'Association Pour Le Cinéma vous propose de remettre le Prix du Public à des premières et deuxièmes œuvres, sélectionnées par l'équipe de programmation des Reflets.

Lors de chaque séance en compétition, vous pourrez attribuer une note au film que vous venez de voir par le biais des bulletins qui seront distribués à l'entrée de la salle. Car le jury... c'est vous !

Le Prix du Public 2023 sera annoncé lors de la Soirée de Clôture, le mardi 28 mars 2023 à 20h45 au Cinéma Le Zola.

Les 11 films suivants ont été sélectionnés pour concourir pour le Prix du Public 2023 :

**ALMA VIVA**  
DE CRISTÈLE ALVES MEIRA (PORTUGAL)

**DAUGHTER OF RACE**  
DE LAURA BAUMEISTER (NICARAGUA)

**DOS ESTACIONES**  
DE JUAN PABLO GONZÁLEZ (MEXIQUE)

**EL OJO Y EL MURO**  
DE JAVIER DEL CID (GUATEMALA)

**FOGARÉU**  
DE FLÁVIA NEVES (BRÉSIL)

**LA YACA QUE CANTÓ UNA CANCIÓN  
HACIA EL FUTURO**  
DE FRANCISCA ALEGRÍA (CHILI)

**LES ENFANTS DE LAS BRISAS**  
DE MARIANELA MALDONADO (VÉNÉZUELA)

**SUBLIME**  
DE MARIANO BIASIN (ARGENTINE)

**SURO**  
DE MIKEL GURREA (ESPAGNE)

**TENGO SUEÑOS ELÉCTRICOS**  
DE VALENTINA MAUREL (COSTA RICA)

**VICENTA B**  
DE CARLOS LECHUGA (CUBA)

## INVITÉS



**ALINE  
KÜPPENHEIM**

Actrice de  
*Chili 1976*  
Jeu. 16/03 - 20h45



**FABIÁN  
HERNÁNDEZ**

Réalisateur de  
*Un varón*

Ven. 17/03 - 20h45



**JAIME ROSALES**

Réalisateur de  
*Les Tournesols Sauvages*

Sam. 18/03 -  
20h45



**CARLOS  
LECHUGA**

Réalisateur de  
*Vicenta B*

Sam. 25/03 - 20h45



**GREGORIO  
GRAZIOSI**

Réalisateur de  
*Tinnitus*  
Dim. 26/03 -  
20h45



**CRISTÈLE  
ALVES MEIRA**

Réalisatrice de  
*Alma Viva*

Lun 27/03 - 20h45

villeurbanne

La Région  
Auvergne-Rhône-Alpes

CNC  
centre national  
du cinéma et de  
l'image animée

GRAC  
Groupement Régional  
d'Action Cinématographique

Carrefour des  
festivals  
www.cine.com

FESTIVALS  
CONNECTION

Groupement  
National  
des Cinémas  
de Recherche

AFC@E  
CINÉMAS ART & ESSAI

radio  
capsão

NOUVEAUX  
ESPACES  
LATINOS

MAISON DE  
L'AMÉRIQUE LATINE  
ET DES CARIBES DE  
AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

ARXUCHI

E.N.M.

PIERRE-BÉNITE  
map

CINÉMA  
L'HORLOGE

CINE toboggan#  
cinéma d'art et d'essai



**SOIRÉE D'OUVERTURE**  
**20h45**

**FINLANDIA DE HORACIO ALCALÁ**

**INÉDIT**  
MEXIQUE/ESPAGNE, 2021, 1h38  
Avec RAQUEL MENOR RODRÍGUEZ, ANDREA GUASCH, NOÉ HERNÁNDEZ

Convaincue que les vêtements ethniques sont à la mode, la créatrice de mode impitoyable Lorena envoie sa jeune styliste Marta dans les collines luxuriantes d'Oaxaca pour s'approprier les traditions vestimentaires locales. Elle est accueillie de manière inattendue par des membres de la communauté locale Muxe.

La séance sera suivie d'un buffet dans la salle.

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Dim. 26 mars à 14h

**Minutos Picantes**  
**LOS COCOS**  
Bolero, salsa, cumbia

**14h**

**EL AGUA D'ELENA LÓPEZ RIERA**

ESPAGNE, 2023, 1h44  
Avec LUNA PAMIES, BÁRBARA LENNIE, NIEVE DE MEDINA

C'est l'été dans un petit village du sud-est espagnol. Une tempête menace de faire déborder à nouveau la rivière qui le traverse. Une ancienne croyance populaire assure que certaines femmes sont prédestinées à disparaître à chaque nouvelle inondation, car elles ont « l'eau en elles ». Une bande de jeunes essaie de survivre à la lassitude de l'été, ils fument, dansent, se désirent. Dans cette atmosphère électrique, Ana et José vivent une histoire d'amour, jusqu'à ce que la tempête éclate...

**16h15**

**TRACES (RESTOS DO VENTO) DE TIAGO CUEDES**

PORTUGAL, 2023, 2h07  
Avec ALBANO JERÓNIMO, NUNO LOPES, ISABEL ABREU, EDGAR MORAIS

**Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs**

Dans un village portugais, un rite de passage laisse des séquelles irréversibles au jeune Laureano. 25 ans plus tard, Laureano vit en marge de la communauté et entouré de chiens errants. Les agresseurs se retrouvent un soir pour célébrer la fête du village.

**18h45**

**L'EDEN (LA JAURÍA) D'ANDRÉS RAMÍREZ PULIDO**

**AVANT-PREMIÈRE**

COLOMBIE, 2023, 1h25  
Avec MAICOL ANDRÉS JIMÉNEZ, MIGUEL VIERA, DIEGO RINCÓN

Eliú, un garçon de la campagne, est incarcéré dans un centre expérimental pour mineurs au cœur de la forêt tropicale colombienne, pour un crime qu'il a commis avec son ami El Mono. Chaque jour, les adolescents effectuent des travaux manuels éprouvants et suivent des thérapies de groupe intenses. Un jour, El Mono est transféré dans le même centre et ramène avec lui un passé dont Eliú tente de s'éloigner.

**16h15**

**NOS SOLEILS (ALCARRÀS) DE CARLA SIMÓN**

ESPAGNE, 2023, 2h00  
Avec JORDI PUJOL DOLCET, ANNA OTÍN, XENIA ROSET

Depuis des générations, les Solé passent leurs étés à cueillir des pêches dans leur exploitation à Alcarràs, un petit village de Catalogne. Mais la récolte de cette année pourrait bien être la dernière car ils sont menacés d'expulsion.

**18h45**

**ESTACIÓN CATORCE DE DIANA CARDOZO**

**INÉDIT**

MEXIQUE, 2022, 1h27  
Avec GAEL VÁZQUEZ, JOSÉ ANTONIO BECERRIL, YOSHIRA ESCARREGA

Luis, sept ans, vit dans une province reculée du Mexique. Un jour, son quotidien, ainsi que celui de l'ensemble des habitants de son village, se retrouve bouleversé par un événement inattendu. Jusqu'ici insouciant et innocent, le jeune garçon comprend qu'il va lui falloir grandir au sein d'un monde dans lequel les rêves n'ont pas de place. Entre moments de complicité avec son père et jeux avec ses camarades, Luis va néanmoins tenter d'échapper à un destin qui semble tout tracé...

**20h45**

**CHILI 1976 DE MANUELA MARTELLI**

**AVANT-PREMIÈRE**

CHILI/ARGENTINE, 2023, 1h35  
Avec ALINE KÜPPENHEIM, NICOLÁS SEPÚLVEDA, HUGO MEDINA

Chili, 1976. Trois ans après le coup d'État de Pinochet, Carmen part superviser la rénovation de la maison familiale en bord de mer. Son mari, ses enfants et petits-enfants vont et viennent pendant les vacances d'hiver. Lorsque le prêtre lui demande de s'occuper d'un jeune qu'il héberge en secret, Carmen se retrouve en terre inconnue, loin de la vie bourgeoise et tranquille à laquelle elle est habituée.

**EN PRÉSENCE**  
de l'actrice Aline Küppenheim



16h45

18h45

20h45

14h

16h

18h15

20h45

**ADIÓS ENTUSIASMO**  
DE VLADIMIR DURÁN

ARGENTINE, 2023, 1h19  
Avec CAMILO CASTIGLIONE, LAILA MALTZ, MARIEL FERNÁNDEZ, MARTINA JUNCADILLA

Axel, 10 ans, vit avec sa mère Margarita et ses trois sœurs, âgées d'une vingtaine d'années. Leur appartement est comme une caverne confortable où ils jouent de la musique, mangent, dorment et discutent dans une atmosphère chaleureuse alors que Margarita vit enfermée dans sa chambre pour une raison mystérieuse.

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Lun. 27 mars à 16h30

**EL RADIOAFICIONADO**  
D'IKER ELORRIETA

**INÉDIT**  
ESPAGNE, 2021, 1h24  
Avec FALCO CABO, USÚE ÁLVAREZ, JAIME ADALID

Après le décès de sa mère, Nikolas, un homme de 30 ans atteint d'autisme, revient dans sa ville natale de la côte basque avec la ferme idée d'atteindre la haute mer en deux jours. Ce ne sera pas facile, tout le monde n'émet pas la même fréquence.

**UN VARÓN**  
DE FABIÁN HERNÁNDEZ

COLOMBIE, 2023, 1h22  
Avec FELIPE RAMÍREZ

Carlos vit dans un foyer du centre de Bogotá, un refuge à l'abri duquel la vie se fait un peu moins violente qu'à l'extérieur. C'est Noël et Carlos aimerait partager un moment avec sa famille. À sa sortie du foyer, Carlos est confronté à la rudesse des rues de son quartier, où règne la loi du plus fort. Carlos doit montrer qu'il peut lui aussi être l'un de ces mâles alpha. Il lui faudra choisir entre adopter ces codes d'une masculinité agressive, ou, à l'opposé, embrasser sa nature profonde.

**EN PRÉSENCE**  
du réalisateur

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Mer. 22 mars à 14h30

**NAYOLA**  
DE JOSÉ MIGUEL RIBEIRO

PORTUGAL, 2023, 1h22, ANIMATION  
Avec les voix de CIOMARA MORAIS, ANGELO TORRES  
**Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs**

Angola. Trois générations de femmes dans une guerre civile qui dure depuis 25 ans : Lelena (la grand-mère), Nayola (la fille) et Yara (la petite-fille). Le passé et le présent s'entrecroisent. Nayola part à la recherche de son mari, qui a disparu au pire moment de la guerre. Des décennies plus tard, le pays est enfin en paix mais Nayola n'est pas revenue.

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Ven. 24 mars à 16h30

**ANNA ET LES LOUPS (ANA Y LOS LOBOS)**  
DE CARLOS SAURA

**PATRIMOINE**  
ESPAGNE, 1973, 1h42  
Avec GERALDINE CHAPLIN, FERNANDO FERNÁN GÓMEZ, JOSÉ MARIA PRADA, JOSÉ VIVÓ

L'arrivée de la belle Anna bouleverse la vie d'une famille bourgeoise espagnole. Les névroses, peurs et désirs des quatre membres de la famille s'exacerbent à son contact.

**DÉSERT PRIVÉ (DESERTO PARTICULAR)**  
D'ALY MURITIBA

**AVANT-PREMIÈRE**  
BRÉSIL, 2023, 2h05  
Avec ANTONIO SABOIA, PEDRO FASANARO, LUTHERO ALMEIA, THOMAS AQUINO

Daniel, 40 ans, a été suspendu de ses fonctions d'agent de police pour avoir agressé une nouvelle recrue. Alors qu'un procès l'attend, le centre de ses pensées réside toujours en une personne très sexy qu'il a connue sur Internet et qu'il n'a encore jamais rencontrée, puisqu'elle vit de l'autre côté du pays.

**LES TOURNESOLS SAUVAGES (SIRASOLES SILVESTRES)**  
DE JAIME ROSALES

**AVANT-PREMIÈRE**  
ESPAGNE, 2023, 1h47  
Avec ANNA CASTILLO, ORIOL PLA, QUIM ÀVILA

Dans l'Espagne d'aujourd'hui, le parcours d'une jeune mère et ses deux enfants à la recherche de son équilibre affectif. Trois compagnons, trois expériences, trois chapitres.

**EN PRÉSENCE**  
du réalisateur



**14h**

**16h15**

**18h15**

**20h30**

**AVANTAGES DE VOYAGER EN TRAIN (VENTAJAS DE VIAJAS EN TREN)**

**D'ARITZ MORENO**

**AVANT-PREMIÈRE**

ESPAGNE, 2023, 1h46  
Avec LUIS TOSAR, PILAR CASTRO, ERNESTO ALTERIO, QUIM GUTIÉRREZ, BELEN CUESTA  
**Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs**

Helga, agent littéraire, est forcée de faire interner son mari en clinique psychiatrique. À bord d'un train, elle fait la connaissance de l'un de ses psychiatres à bord d'un train, qui lui propose de lui raconter sa vie et notamment trois histoires à propos d'un patient.

**COMPÉTITION OFFICIELLE**

**LA VACA QUE CANTÓ UNA CANCIÓN HACIA EL FUTURO DE FRANCISCA ALEGRÍA**

**AVANT-PREMIÈRE**

CHILI, 2023, 1h38  
Avec LEONOR VARELA, MÍA MAESTRO, ALFREDO CASTRO

Cecilia et ses deux enfants, après une longue absence, décident de rendre visite à son père à Valdivia, au Chili. Là, le passé revient à la surface et Cecilia doit affronter le chagrin du suicide de sa mère, survenu des années plus tôt, alors que des phénomènes étranges se produisent aux alentours de la ferme familiale.

**LOS REYES DEL MUNDO DE LAURA MORA**

**AVANT-PREMIÈRE**

COLOMBIE, 2023, 1h40  
Avec CARLOS ANDRÉS CASTAÑEDA, BRAHIAN ACEVEDO, DAVISON FLOREZ, CRISTIAN CAMPAÑA, CRISTIAN DAVID

Le jeune Rá vit avec ses amis Culebro, Sere, Winny et Nano dans les rues de Medellín. Leur espoir renaît lorsque le gouvernement promet à Rá le droit d'acquérir un terrain duquel sa famille avait été chassée, comme des milliers d'autres Colombiens, par les paramilitaires. La bande de copains se met donc sur la route périlleuse qui mène dans l'arrière-pays.

**COMPÉTITION OFFICIELLE**

**SURO DE MIKEL CURREA**

**AVANT-PREMIÈRE**

ESPAGNE, 2023, 1h56  
Avec VICKY LUENGO, POL LÓPEZ, ILYASS EL OUAHDANI

Elena et Ivan quittent la métropole de Barcelone pour s'installer dans la campagne catalane, où ils reprennent une plantation de châgne-liège. Ils comptent exploiter la plantation de manière équitable et durable. Malgré leurs idéaux, Elena et Ivan doivent faire face à la dure réalité et se retrouveront bientôt dans une crise qui mettra non seulement en danger leur projet commun, mais aussi leur relation.

**NOUVEAUX ESPACES LATINOS**  
SOCIÉTÉS & CULTURES DE L'AMÉRIQUE LATINE

**2023 LE SOMMET EUROPE-AMÉRIQUE LATINE**

CHILI LE PRÉSENT EST TOUJOURS LA SOURCE D'INCERTITUDE... UNE MODERNITÉ CRUELLE  
SOCIÉTÉ LES MARAS OU LE PIÈGE DE LA RÉURGENCE EN AMÉRIQUE CENTRALE  
ANALYSE LA QUESTION MIGRATOIRE CENTRE DE DISCUSSION DANS LES AMÉRIQUES  
EN LIÈGE LES ACTUALITÉS MARQUANTES DE CES DERNIERS MOIS

ENTRETIEN AVEC L'ÉCRIVAIN CHILIENNE ALBA TRILLO SUR SON DERNIER LIVRE "LIMPA"  
MUSIQUES TOURNÉES DES JEUNES MUSICIENS CHILIENS AU PRINTEMPS 2023 À PARIS  
LAUREAT MARIO VARGAS LLOSA LE PRIX NOBEL PÉRUVIEN À LA COUPURE À PARIS  
CINÉMAS RICHES PRINTEMPS DE FESTIVALS DE CINÉMA LATINOS EN FRANCE

N° 314 - JANVIER-AVRIL 2023 - 10€ - WWW.ESPACES-LATINOS.ORG

**depuis 1984**  
**Revue** sur l'Amérique latine vendue par abonnement... 40 euros par an...  
Un **site Web** et des **newsletters** en libre accès... sur toute l'actualité franco-latino-américaine

**Trois festivals annuels en 2023 :**

- Primavera Latina** (25-27 Avril) Idées & sociétés & cultures
- Documental** (22-28 mai) Idées & sociétés & cultures
- Belles latinas** (7-17 novembre)... Idées & sociétés & cultures

Un **Espaces culturel** latino-américain  
**Cours d'Espagnol** par des Latinos

**Ouvert toute l'année...**  
4 rue Diderot 69001 Lyon-Croix-Rousse  
04 78 29 82 00  
**espaces-latinos.org**

**Kino**

Passport des festivals de cinéma de la métropole de Lyon

www.kinopasseport.com

**PARTAGEONS L'EXPERIENCE FESTIVAL**

- 17 FESTIVALS DE CINÉMA
- 17 PLACES GRATUITES
- 15€ PLEIN TARIF
- 10€ TARIF ÉTUDIANT



16h30

**VENTURA**  
DE PEDRO COSTA

PORTUGAL, 2022, 1h45  
Avec VENTURA, VITARENA VARELA, TITO FURTADO

Ventura, manœuvre retraité cap-verdien, erre dans une Lisbonne labyrinthique et cauchemardesque. Il se remémore la manière dont lui et ses amis du quartier Fontainhas ont traversé la Révolution des Œillets, dans la peur de la répression. Dans son errance Ventura rencontre Vitalina qui lui raconte sa propre histoire d'exil.

18h45

**PALOMA**  
DE MARCELO COMES

BRÉSIL, 2023, 1h44

Avec KIKA SENA, PATRICIA DAWSON, SAMYA DE LAVOR, SUZY LOPES, NASH LAILA  
Brésil, dans une zone rurale du Ceará. Paloma, une agricultrice trans, décide de réaliser son rêve le plus cher : un mariage traditionnel dans une église avec son petit ami Zé. Mais le refus du prêtre local de célébrer le mariage l'oblige à se tourner vers une autre voie qui, par un concours de circonstances malheureux, finit par transformer l'événement en gros titres de l'actualité nationale.

21h



**SUBLIME**  
DE MARIANO BIASIN

AVANT-PREMIÈRE

ARGENTINE, 2023, 1h40  
Avec MARTÍN MILLER, TEO INAMA CHIABRANDO, AZUL MAZZEO

Manuel, 16 ans, est un adolescent comme les autres. Dans sa petite ville côtière d'Argentine, il traîne avec ses amis et sa petite-amie, va à la plage, et joue de la basse dans un groupe de rock. Une routine parfaite pour un garçon de son âge. Mais sa vie se complique lorsqu'il commence à ressentir quelque chose de spécial pour son meilleur ami Felipe.

**Minutos Picantes**  
ATELIER DE MUSIQUE  
SUD-AMÉRICAIN  
DE L'ENNI DE  
VILLEURBANNE  
Musique andine

16h30

**ALIS**  
DE CLARE WEISKOPF,  
NICOLAS VAN  
HEMELRYCK

COLOMBIE/CHILI/ROUMANIE,  
2023, 1h24, DOCUMENTAIRE

Comment se construire une « nouvelle vie » quand on est né dans la pauvreté ? Par un acte créatif, huit adolescentes qui vivent dans les implacables rues de Bogota donnent vie à Alis, une camarade de classe fictive. Ce récit émouvant révèle leur étonnante persévérance pour briser le cycle de la violence et embrasser un avenir meilleur.

18h30

**EL VIAJE DE JAVIER HERAUD**  
DE JAVIER CORCUERA

INÉDIT

PÉROU, ESPAGNE, 2019, 1h36,  
DOCUMENTAIRE

Ariarca, petite nièce du poète Javier Heraud, ouvre un jour la boîte à souvenirs de son grand-oncle et découvre que celui-ci, qui était à la fois poète et révolutionnaire, a été assassiné dans la jungle péruvienne en 1963. Il avait à peine 21 ans, c'est-à-dire le même âge qu'Ariarca. Malgré sa mort précoce, Javier Heraud laisse derrière lui un héritage littéraire fondamental pour la poésie péruvienne qu'Ariarca entreprend de découvrir.

La séance sera précédée d'une lecture de poèmes de Javier Heraud, par Pascale Amey, de l'Association Pour Le Cinéma.

20h45

**BLANQUITA**  
DE FERNANDO  
GUZZONI

AVANT-PREMIÈRE

CHILI, 2023, 1h34  
Avec LAURA LÓPEZ CAMPBELL, ALEJANDRO GOIC, AMPARO NOGUERA

Blanca, 18 ans, vit à Santiago dans un foyer pour mineurs dirigé par le prêtre Manuel Cura, 50 ans. Témoin clé d'une affaire de scandale sexuel impliquant des politiciens chiliens, Blanca se retrouve poussée par Manuel au centre de l'attention médiatique. Elle devient une héroïne féministe pour certains, mais plus l'enquête avance, moins le rôle de Blanca semble clair...

**Minutos Picantes**  
HERMANOS MUÑOZ  
Musique chilienne



UN VARÓN



UNICORN WARS



O FIM DO MUNDO



APENAS EL SOL



LES ENFANTS DE LAS BRISAS



DAUGHTER OF RACE



RÈGLE 34

14h30

16h30

18h30

20h30

16h30

18h45

20h30

**UN VARÓN**  
DE FABIÁN HERNÁNDEZ

COLOMBIE, 2023, 1h22  
Avec FELIPE RAMÍREZ

Carlos vit dans un foyer du centre de Bogotá, un refuge à l'abri duquel la vie se fait un peu moins violente qu'à l'extérieur. C'est Noël et Carlos aimerait partager un moment avec sa famille. À sa sortie du foyer, Carlos est confronté à la rudesse des rues de son quartier, où règne la loi du plus fort. Carlos doit montrer qu'il peut lui aussi être l'un de ces mâles alpha. Il lui faudra choisir entre adopter ces codes d'une masculinité agressive, ou, à l'opposé, embrasser sa nature profonde.

**ÉGALEMENT PROGRAMMÉ**  
Ven. 17 mars à 20h45

**UNICORN WARS**  
D'ALBERTO VÁZQUEZ

ESPAGNE, 2022, 1h31, ANIMATION  
Avec les voix de JON GOIRI, RAMÓN BARELA  
**Interdit aux moins de 12 ans**

En ces contrées reculées, Oursons et Licornes sont en guerre depuis toujours. Le soldat Célestin a soif du sang des Licornes, gage d'une beauté éternelle, selon le Grand Livre Sacré. Son frère Dodu, lui, n'aime pas la guerre, il préfère les myrtilles et les câlins. Mais la bataille finale approche : une unité d'oursins inexpérimentés quitte le camp d'entraînement pour une mission commando dans la Forêt Magique. Seront-ils à la hauteur ?

COMPÉTITION OFFICIELLE

**LES ENFANTS DE LAS BRISAS (NIÑOS DE LAS BRISAS)**  
DE MARIANELA MALDONADO

INÉDIT  
VÉNÉZUELA, 2023, 1h23, DOCUMENTAIRE

Trois enfants du quartier pauvre de Las Brisas font tout pour devenir des musiciens professionnels dans les rangs du programme musical "El Sistema" malgré la situation désastreuse du pays.

**HORS LES MURS**  
Cinéma L'Horloge MEXIMIEUX  
20H  
**LES TOURNESOLS SAUVAGES (AVP)**

COMPÉTITION OFFICIELLE

**DAUGHTER OF RACE (LA HIJA DE TODAS LAS RABIAS)**  
DE LAURA BAUMEISTER

AVANT-PREMIÈRE  
NICARAGUA/MEXIQUE, 2023, 1h30  
Avec ARA ALEJANDRA MEDAL, VIRGINIA RAQUEL SEVILLA GARCÍA, NOÉ HERNÁNDEZ

Dans la décharge de la capitale du Nicaragua, une mère et sa fille luttent pour survivre en ramassant des matériaux recyclables.

**Minutos Picantes**  
TRIOAGUA  
Musique nicaraguayenne et colombienne

**O FIM DO MUNDO**  
DE BASIL DA CUNHA

PORTUGAL/SUISSE, 2022, 1h47  
Avec MICHEL DAVID PIRES SPENCER, MARCO JOEL FERNANDES, ALEXANDRE DA COSTA  
**Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs**

Après huit ans passés en maison de correction, Spira revient à Reboleira, un bidonville en cours de destruction dans la banlieue de Lisbonne. Tandis qu'il retrouve ses amis et sa famille, Kikas un vieux trafiquant du quartier lui fait comprendre qu'il n'est pas le bienvenu.

**HORS LES MURS**  
Ciné-Toboggan DÉCINES-CHARPIEU  
15H  
**MON PAYS IMAGINAIRE**

**APENAS EL SOL**  
D'ARAMI ULLÓN

INÉDIT  
PARAGUAY/SUISSE, 2021, 1h15, DOCUMENTAIRE  
Avec MATEO SOBODE CHIQUENO, JOSÉ IQUEBI

Mateo Sobode Chiqueño, un membre de la communauté Ayoreo, recueille les témoignages de ce peuple indigène depuis qu'il a été expulsé de ses terres dans les années 1960. À l'aide d'un vieux magnétophone à cassette, il parcourt inlassablement la région aride du Chaco au Paraguay pour enregistrer les histoires et les chants d'autres Ayoreo. Comme lui, ils sont nés dans la forêt, libres et nomades. Ils n'avaient pas de contact avec la civilisation, jusqu'à ce que des missionnaires les forcent à abandonner leurs habitudes et leur territoire ancestral.

**RÈGLE 34 (RECRA 34)**

DE JÚLIA MURAT  
AVANT-PREMIÈRE  
BRÉSIL/FRANCE, 2023, 1h40  
Avec LORENA COMPARATO, SOL MIRANDA, LUCAS ANDRADE  
**Interdit aux moins de 12 ans**

La légendaire règle 34 d'Internet stipule que si quelque chose existe, alors il y en a une version porno. Simone est étudiante en droit le jour, engagée dans la lutte contre les violences faites aux femmes, et *camgirl* la nuit, explorant ses fantasmes masochistes.

**Minutos Picantes**  
TROCARIOCAL  
Musique brésilienne (samba, samba-funk, forró, funk urbain)



**16h30**

**NAYOLA**  
DE JOSÉ MIGUEL RIBEIRO

PORTUGAL, 2023, 1h22, ANIMATION  
Avec les voix de CIOMARA MORAIS, ANGELO TORRES  
**Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs**

Angola. Trois générations de femmes dans une guerre civile qui dure depuis 25 ans : Lelena (la grand-mère), Nayola (la fille) et Yara (la petite-fille). Le passé et le présent s'entrecroisent. Nayola part à la recherche de son mari, qui a disparu au pire moment de la guerre. Des décennies plus tard, le pays est enfin en paix mais Nayola n'est pas revenue.

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Sam. 18 mars à 14h

**18h30**

**ZAPATOS ROJOS**  
DE CARLOS EICHELMANN KAISER

**INÉDIT**  
MEXIQUE, 2020, 1h22  
Avec NATALIA SOLIÁN, EUSTACIO ASCACIO, PHANIE MOLINA

Dans un endroit reculé des montagnes mexicaines vit Artemio, un fermier qui voit le lopin de terre désolé sur lequel il travaille et sa vie elle-même lui échapper. Un jour, il reçoit une nouvelle importante et décide de partir pour la ville.

**20h30**

**COMPÉTITION OFFICIELLE**

**EL OJO Y EL MURO**  
DE JAVIER DEL CID

**INÉDIT**  
GUATEMALA, 2022, 1h18  
Avec ÁLVARO SAGONE, JUAN PABLO OLYSLAGER, JUAN DIEGO RODRIGUEZ, ROBERTO DIAZ GOMAR

Dans un futur proche, Alba vit dans une société dystopique gouvernée par un régime totalitaire oppressif, quelque part en Amérique latine. Condamnée à la famine entre les murs qui entourent la ville de Gabhan, elle fait partie d'un groupe qui fait passer clandestinement des médicaments et de l'eau d'au-delà du mur, aidant illégalement les hôpitaux de la ville.

La séance sera suivie d'un verre de l'amitié dans le hall du cinéma.

**14h**

**LOUP & CHIEN**  
(LOBO E CÃO)  
DE CLÁUDIA VAREJÃO

**AVANT-PREMIÈRE**  
PORTUGAL, 2023, 1h51  
Avec ANA CABRAL, RUBEN PIMENTA, CRISTIANA BRANQUINHO

Née sur une île marquée par la religion et les traditions, Ana embarque pour un voyage libérant de nouveaux désirs alors qu'elle rencontre la rayonnante Cloé et se lie d'amitié avec la communauté queer locale.

**HORS LES MURS**  
Cinéma de la Maison du Peuple  
PIERRE-BÉNITE  
**17H30**  
ALMA VIVA

**16h15**

**EL HOYO EN LA CERCA**  
DE JOAQUÍN DEL PASO

**INÉDIT**  
MEXIQUE/POLOGNE, 2021, 1h40  
Avec VALERIA LAMM, YUBÁH ORTEGA IKER FERNÁNDEZ, LUCIANO KURTI

Dans une colonie de vacances non-mixte, surveillés par leurs tuteurs, les garçons d'une école reçoivent une éducation morale et religieuse, mais la découverte d'un trou dans la clôture entourant le camp va déclencher une série d'événements de plus en plus inquiétants.

**18h30**

**COMPÉTITION OFFICIELLE**

**FOGARÉU**  
DE FLÁVIA NEVES

**INÉDIT**  
BRÉSIL, 2022, 1h40  
Avec BÁRBARA COLEN, EUCIR DE SOUZA, ALLAN JACINTO SANTANA

À la frontière entre le réel et le fantastique, entre le passé colonial et la modernité écrasante de l'agrobusiness, la ville de Goiás est le théâtre de la rencontre entre la jeune Fernanda et ses racines secrètes.

**HORS LES MURS**  
Ciné-Toboggan  
DÉCINES-CHARPIEU  
**20H**  
**SILÊNCIO - VOIX DE LISBONNE**  
DE JUDIT KALMAR ET CÉLINE COSTE CARLISTE  
+ CO FADIACENS - LISBON

**20h45**

**COMPÉTITION OFFICIELLE**

**VICENTA B**  
DE CARLOS LECHUGA

**AVANT-PREMIÈRE**  
CUBA/COLOMBIE, 2022, 1h17  
Avec LINNETT HERNÁNDEZ VALDÉS, MIREYA CHAPMAN, AIMEÉ DESPAIGNE

Vicenta B est une « santera » respectée de La Havane qui a le don de la clairvoyance. Son fils décide d'émigrer et Vicenta se retrouve en crise existentielle et perd son don. Seule, elle remet en question sa vie.

**EN PRÉSENCE**  
du réalisateur



**14h**

**FINLANDIA DE HORACIO ALCALÁ**

**INÉDIT**

MEXIQUE/ESPAGNE, 2021, 1h38  
Avec RAQUEL MENOR RODRÍGUEZ, ANDREA GUASCH, NOÉ HERNÁNDEZ

Convaincue que les vêtements ethniques sont à la mode, la créatrice de mode impitoyable Lorena envoie sa jeune styliste Marta dans les collines luxuriantes d'Oaxaca pour s'approprier les traditions vestimentaires locales. Elle est accueillie de manière inattendue par des membres de la communauté locale Muxe.

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Mer. 15 mars à 20h45

**16h**

**COMPÉTITION OFFICIELLE**

**TENGO SUEÑOS ELÉCTRICOS DE VALENTINA MAUREL**

COSTA RICA/FRANCE/BELGIQUE, 2023, 1h42  
Avec DANIELA MARÍN NAVARRO, REINALDO AMIEN GUTIÉRREZ, VIVIAN RODRÍGUEZ

Eva ne supporte pas que sa mère veuille rénover la maison et se défaire du chat, qui, désorienté depuis le divorce, pisse partout. Eva veut aller vivre avec son père, qui, désorienté comme le chat, vit une deuxième adolescence. Et Eva le suit pendant que celui-ci essaie de renouer avec ses envies de devenir un artiste et retrouver l'amour.

**18h15**

**EL SUPLENTE DE DIEGO LERMAN**

**INÉDIT**

ARGENTINE, 2023, 1h50  
Avec JUAN MINUJÍN, ALFREDO CASTRO, BÁRBARA LENNIE

Un professeur remplaçant à Buenos Aires doit abandonner ses fonctions lorsque l'un de ses élèves est menacé par un caïd de la drogue.



**20h45**

**TINNITUS DE GREGORIO CRAZIOSI**

**AVANT-PREMIÈRE**

BRÉSIL, 2023, 1h46  
Avec JOANA DE VERONA, ANDRE GUERREIRO LOPES, INDIRA NASCIMENTO

Marina, 30 ans, est une ancienne plongeuse professionnelle qui souffre de bourdonnements dans les oreilles affectant son équilibre physique et mental. Éloignée des bassins depuis un terrible accident, elle décide de reprendre la compétition dans l'espoir de remporter une médaille olympique.

**EN PRÉSENCE**  
du réalisateur

**16h30**

**ADIÓS ENTUSIASMO DE VLADIMIR DURÁN**

ARGENTINE, 2023, 1h19  
Avec CAMILO CASTIGLIONE, LAILA MALTZ, MARIEL FERNÁNDEZ, MARTINA JUNCADILLA

Axel, 10 ans, vit avec sa mère Margarita et ses trois sœurs, âgées d'une vingtaine d'années. Leur appartement est comme une caverne confortable où ils jouent de la musique, mangent, dorment et discutent dans une atmosphère chaleureuse alors que Margarita vit enfermée dans sa chambre pour une raison mystérieuse.

**ÉCALEMENT PROGRAMMÉ**  
Ven. 17 mars à 16h45

**18h15**

**CREATURAS (MANTÍCORA) DE CARLOS VERMUT**

**AVANT-PREMIÈRE**

ESPAGNE/ROUMANIE, 2023, 1h55  
Avec NACHO SÁNCHEZ, ZOE STEIN, CATALINA SOPELANA

Nacho est un concepteur à succès de jeux vidéo, spécialisé dans la création de monstres. Lorsqu'une jeune fille s'intéresse à lui, il imagine une nouvelle créature qui, bien que virtuelle, ne va pas tarder à chambouler leur réalité.

**20h45**

**ALMA VIVA DE CRISTÈLE ALVES MEIRA**

**AVANT-PREMIÈRE**

PORTUGAL/FRANCE, 2023, 1h28  
Avec LUA MICHEL, ANA PADRÃO, JACQUELINE CORADO

Comme chaque été, la petite Salomé retrouve le village familial, niché au creux des montagnes portugaises, le temps des vacances. Tandis que celles-ci commencent dans l'insouciance, sa grand-mère adorée meurt subitement. Alors que les adultes se déchirent au sujet des obsèques, Salomé est hantée par l'esprit de celle que l'on considérait comme une sorcière.

**EN PRÉSENCE**  
de la réalisatrice



16h30

**MON PAYS IMAGINAIRE**  
(MI PAÍS IMAGINARIO)  
DE PATRICIO GUZMÁN

CHILI/FRANCE, 2023, 1h24,  
DOCUMENTAIRE

*"Octobre 2019, une révolution inattendue, une explosion sociale. Un million et demi de personnes ont manifesté dans les rues de Santiago pour plus de démocratie, une vie plus digne, une meilleure éducation, un meilleur système de santé et une nouvelle Constitution. Le Chili avait retrouvé sa mémoire. L'événement que j'attendais depuis mes luttes étudiantes de 1973 se concrétisait enfin."*  
Patricio Guzmán

18h30

COMPÉTITION OFFICIELLE

**DOS ESTACIONES**  
DE JUAN PABLO  
CONZÁLEZ

INÉDIT

MEXIQUE, 2022, 1h39  
Avec MANUEL GARCIA-RULFO,  
TERESA SÁNCHEZ

Dans les collines bucoliques des hauts plateaux de Jalisco, María García, femme d'affaires à la volonté de fer, lutte contre l'effondrement imminent de son usine de tequila.

20h45

**À CONTRE TEMPS**  
(EN LOS MÁRGENES)  
DE JUAN DIEGO BOTTO

AVANT-PREMIÈRE

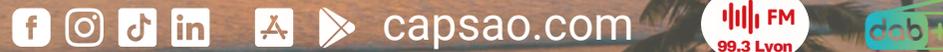
ESPAGNE, 2022, 1h45  
Avec PENÉLOPE CRUZ, LUIS  
TOSAR, JUAN DIEGO BOTTO

Les histoires entremêlées d'individus au cours de la même journée. Parmi eux, la bataille acharnée d'une femme qui met tout en oeuvre afin d'empêcher que sa famille soit expulsée de leur maison par une banque désireuse d'en reprendre possession.

La séance sera suivie d'un buffet dans la salle.



Soleil & fiesta!



**Scolaires**

PLUS D'INFORMATIONS  
04 37 43 05 88  
mediation@lezola.com

Les Reflets sont un rendez-vous important pour les enseignants et leurs élèves.

La vingtaine de séances adressées au public scolaire sont autant de possibilités de découvrir des films rares, en version originale et dans les conditions de projection d'une salle de cinéma.

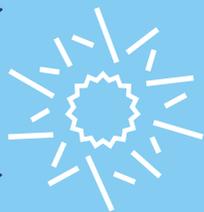
Souvent utilisée comme support pédagogique, la séance revêt un caractère exceptionnel pour les élèves et s'avère fructueuse pour les enseignants.

L'équipe de programmeurs des Reflets prend un soin tout particulier à faire une sélection de titres spécifiquement adressés aux scolaires (collégiens, lycéens, étudiants).

Outre les films peu distribués qui composent également la programmation tout-public, c'est aussi l'occasion de proposer aux scolaires des films ibériques et latino-américains qui ont marqué l'année cinématographique. Au total, pour cette 39<sup>e</sup> édition : 12 longs-métrages originaux, en prise avec une réalité contemporaine ou encore caractéristique des cultures ibériques ou latino.

**AU PROGRAMME CETTE SAISON**

*Alis* de Nicolas van Hemelryck, Clare Weiskopf / *El buen patrón* de Fernando León de Aranoa / *Chili 1976* de Manuela Martelli / *Libertad* de Clara Roquet / *Nayola* de José Miguel Ribeiro / *Les repentis* d'Iciar Bollain / *Los reyes del mundo* de Laura Mora / *El robo del siglo* d'Ariel Winograd / *Traces* de Tiago Guedes / *Utama* d'Alejandro Loayza Grisi / *Un varón* De Fabián Hernández



# Minutos Picantes

## CONCERTS

**MER. 15 MARS - 20H45**

### LOS COCOS

*Bolero, salsa, cumbia*

Los Cocos naît de la rencontre de deux musiciens : le guitariste Sergio Laguado, colombien, et le chanteur-saxophoniste Pedro Gutiérrez, costaricain. Réunis par leur goût pour la musique tropicale latino-américaine, ils décident de la partager en duo intimiste, parfois élargi en trio ou quartet. Quant à leur nom, il provient tant de la combinaison de leur pays d'origine - **Co**(lombie)**Cos**(ta Rica) - que du symbole de la noix de coco, leur répertoire intégrant des rythmes de cumbia, bolero et salsa.



**LUN. 20 MARS - 21H**

### ATELIER DE MUSIQUE SUD-AMÉRICAIN DE L'ENM

*Musique andine*

L'atelier de musique sud-américaine de l'École Nationale de Musique (ENM) de Villeurbanne est dirigé par l'enseignante Julie Lewandowski. Le groupe présentera un répertoire de musique argentine. Au son de ses guitares, bombos, quenans et charangos, la richesse populaire des pays andins dévoile l'univers musical de l'Argentine rurale.

**MAR. 21 MARS - 20H45**

### HERMANOS MUÑOZ

*Musique chilienne*

Enfants de l'exil politique chilien, les frères Muñoz, de parents musiciens, ont suivi leurs pas pour chanter leur continent. Interprétant un répertoire riche et varié, Hiram et Pablo font voyager dans la multitude de ses rythmes et mélodies. Avec leurs roseaux, guitares et charangos venus des peuples andins, le duo chante tant la souffrance des victimes que l'espoir des plus jeunes pour une société plus juste. La musique devient alors l'instrument de l'amour dans la quête d'un monde meilleur.



**MER. 22 MARS - 20H30**

### TRIOAGUA

*Musique nicaraguayenne et colombienne*

Le saxophoniste multi-instrumentiste Boris Pokora (João Selva, Yapunto, The Bongo Hop, Eric Legnini, l'Oeuf Big Band, etc.) s'entoure des talentueux Charles Paillet à la guitare et Théo Pagès aux percussions (Ti'Kaniki, Saroyé, Salsabor, etc.) pour former le Trioagua et offrir un répertoire autour des musiques traditionnelles du Nicaragua et de Colombie, pour notre plus grand plaisir. Pour l'occasion, Boris sera à la clarinette.

**JEU. 23 MARS - 20H30**

### TROCARIOCAL

*Musique brésilienne (samba, samba-funk, forró, funk urbain)*

Trocariocal est formé du guitariste-chanteur Tiago Allan et du percussionniste Théo Pagès. Ils revisitent ensemble les grands classiques du répertoire brésilien. Entremêlant des sonorités chaleureuses et festives, de la poétique Bossa Nova de Tom Jobim, au Forró enflammé de Luiz Gonzaga, sans oublier la SambaFunk de Seu Jorge, le duo fait voyager dans l'immense diversité de cette musique. Pour le festival, ils joueront un répertoire interrogeant la question des discriminations raciales et sexuelles.



**MAR. 28 MARS - 20H45**

### GIPSY EVENTS

*Rumba catalane, gipsy*

Gipsy Events s'inspire de la musique gitane pour donner vie à un répertoire mêlant le flamenco à la pop. En interprétant un éventail de rumba catalane, musique métissée ensoleillée et festive, le duo crée une ambiance chaleureuse et conviviale. De Manitas de Plata aux Gipsy Kings, en passant par l'incontournable Peret, il revisite leurs titres mythiques ou oubliés. Les rythmes et sons de leurs guitares et voix envoûtent alors, faisant revivre la rencontre de la rumba flamenca avec le son et le mambo.



## Merci !

Les Reflets du cinéma ibérique et latino-américain sont présentés par l'Association Pour le Cinéma et la Ville de Villeurbanne.

### AVEC LE SOUTIEN DE :

- le Ministère de la Culture (Centre National de la Cinématographie)
  - la Région Auvergne-Rhône-Alpes
  - Europa Cinémas
- Les Reflets du Cinéma Ibérique et Latino-américain sont adhérents de Festivals Connexion et de Carrefour des Festivals.

### ORGANISATION :

Association « Pour le Cinéma », Bureau des Festivals, 37 rue Colin, 69100 Villeurbanne  
Présidente et directrice de la publication : Joceline Maubert-Michaud / Direction : Cyril Désiré / Programmation et coordination festival : Sylvia Da Rocha  
Responsable des scolaires & jeune public : Alexandra Fognini / Communication et relations

presse : Manon Ruffel / Assistante coordinatrice programmation et événementiel : Julie Cazala / Accueil : Lauriane Bastard et Mathilde Cabaud / Projection & gestion des copies : Quentin Amrault, Quentin Dumas / Design graphique : Atelier Chambre Noire, Manon Ruffel / Illustration de couverture : Erica Urzua

Programmation établie de manière collective avec Pascale Amey, Homero Arellano, Michel Dulac, Nicolas Favelier, Raymond Gras, Françoise Guérin, Alain Liatard, Maité Marra, Irene Sánchez Miret, Fabian Ramirez, Elena Sanz, Ulysse Serres, Claire Wilhelm et Sylvia Da Rocha / Programmation Minutos Picantes : Claire Wilhelm / Bande-annonce du festival : Gaëtan Bailly.

### LES ORGANISATEURS REMERCIENT :

Arkuchi, Anne Huguet / Chambre Noire, Julien Saniel / Erica Urzua / Cinéma l'Horloge à Meximieux, Maya Abgrall / Cinéma de la Maison du Peuple à Pierre-Bénite, Johann Bonhomme / Ciné-Toboggan à

Décines-Charpieu, Marion Sommermeyer / Ciné Passion à Meyzieux, Aurélien Polo / Cinélatino, Eva Morsch Kihn, Juliette Macé-Roussel, Mathilde Vildamne Francina Noguera Calafat / Duvel / ENM de Villeurbanne, Florent Giraud / Festivals Connexion, Thomas Bouillon & Lise Rivollier / GNCR / Goliath Distribution, Régis Phelip / GRAC / Hôtel des Grattes-Ciel / Le Petit Bulletin, Nicolas Héberlé / Maison de l'Amérique Latine et des Caraïbes en Auvergne-Rhône-Alpes / Nouveaux Espaces Latinos, Januario Espinosa / Radio Capsao

Les membres de l'Association Pour le Cinéma / Les bénévoles des Reflets / Les groupes et les musiciens participant aux Minutos Picantes / Tous les partenaires et soutiens du festival / Tous les intervenants et tous ceux qui nous ont aidés à la réalisation du festival. L'accueil du public dans les salles est assuré par les membres de l'Association Pour le Cinéma.

### LES DISTRIBUTEURS :

Les Films du Losange / Alfama Films / Pyramide / The Aurora Project / Bobine Films / Dulac Distribution / Bodega / Begin Again Films / Destiny Films / Urban Distribution / Urban Sales / Tamasa Distribution / Optimal / Conдор Distribution / Damned Distribution / Nour Films / Rezo Films / Survivance / Memento International / Outplay Films / Wayna Pitch / Qechua Films / ASC Distribution / UFO Distribution / Film Republic / 102 Distribution / Imaginatorio Studio / Epicentre Films / Cárcava Cine / MPM Premium / Geko Films / Arthouse Films / Tandem / In Vivo Films / Zed



<b>mer. 15</b>	<b>14H EL AGUA</b>	<b>16H15 TRACES</b>	<b>18H45 L'EDEN</b> Avant-première	<b>20H45 LOS COCOS</b>	<b>20H45 FINLANDIA</b> Inédit - Ouverture	p.6
<b>jeu. 16</b>		<b>16H15 NOS SOLEILS</b>	<b>18H45 ESTACIÓN CATORCE</b> Inédit		<b>20H45 CHILI 1976</b> Avant-première 	p.7
<b>ven. 17</b>		<b>16H45 ADIÓS ENTUSIASMO</b>	<b>18H45 EL RADIOAFICIONADO</b> Inédit		<b>20H45 UN VARÓN</b> 	p.8
<b>sam. 18</b>	<b>14H NAYOLA</b>	<b>16H ANNA ET LES LOUPS</b> Patrimoine	<b>18H15 DÉSERT PRIVÉ</b> Avant-première		<b>20H45 LES TOURNESOLS SAUVAGES</b> Avant-première 	p.9
<b>dim. 19</b>	<b>14H AVANTAGES DE VOYAGER...</b> Avant-première	<b>16H15 LA YACA QUE CANTÓ...</b> Avant-première	<b>18H15 LOS REYES DEL MUNDO</b> Avant-première		<b>20H30 SURO</b> Avant-première	p.10
<b>lun. 20</b>		<b>16H30 VENTURA</b>	<b>18H45 PALOMA</b> Inédit	<b>21H ATELIER DE MUSIQUE SUD-AMÉRICAINE DE L'ENM</b>	<b>21H SUBLIME</b> Avant-première	p.12
<b>mar. 21</b>		<b>16H30 ALIS</b>	<b>18H30 EL VIAJE DE JAVIER HERAUD</b> Inédit	<b>20H45 HERMANOS MUÑOZ</b>	<b>20H45 BLANQUITA</b> Avant-première	p.13
<b>mer. 22</b>	<b>14H30 UN VARÓN</b>	<b>16H30 UNICORN WARS</b>	<b>18H30 LES ENFANTS DE LAS BRISAS</b> Inédit	<b>20H30 TRIOAGUA</b>	<b>20H30 DAUGHTER OF RACE</b> Avant-première	p.14
<b>jeu. 23</b>		<b>16H30 O FIM DO MUNDO</b>	<b>18H45 APENAS EL SOL</b> Inédit	<b>20H30 TROCARIOCAL</b>	<b>20H30 RÈGLE 34</b> Avant-première	p.15
<b>ven. 24</b>		<b>16H30 NAYOLA</b>	<b>18H30 ZAPATOS ROJOS</b> Inédit		<b>20H30 EL OJO Y EL MURO</b> Inédit	p.16
<b>sam. 25</b>	<b>14H LOUP &amp; CHIEN</b> Avant-première	<b>16H15 EL HOYO EN LA CERCA</b> Inédit	<b>18H30 FOCARÉU</b> Inédit		<b>20H45 VICENTA B</b>  Avant-première	p.17
<b>dim. 26</b>	<b>14H FINLANDIA</b> Inédit	<b>16H TENGO SUEÑOS ELÉCTRICOS</b>	<b>18H15 EL SUPLENTE</b> Inédit		<b>20H45 TINNITUS</b>  Avant-première	p.18
<b>lun. 27</b>		<b>16H30 ADIÓS ENTUSIASMO</b>	<b>18H15 CREATURAS</b> Avant-première		<b>20H45 ALMA VIVA</b>  Avant-première	p.19
<b>mar. 28</b>		<b>16H30 MON PAYS IMAGINAIRE</b>	<b>18H30 DOS ESTACIONES</b> Inédit	<b>20H45 CIPSY EVENTS</b>	<b>20H45 À CONTRE TEMPS</b> Avant-première Clôture	p.20